

1 Juan

¿Rasunpachu Jesucristoga noganchño tulluyo y aychayoj caran?

¿Picunataj caycan Tayta Diospa rasun caj wamrancunaga?

¿Pitaj **isquirbiran?** Cay libruchöga jutinta manami willacunchu. Ichanga ermānucuna imaypis nisha cay libruta apóstol Juan isquirbishantami.

¿Picunapātaj **isquirbiran?** Cay cartata Juan isquirbiran sumaj rejsishan ermānucunapāmi. Waquin yarpan Efesucho caj ermānucunapaj isquirbishantami.

¿Imaytaj **isquirbiran?** Waquin yarpan wata 90 d.C. wichan isquirbishantami.

¿Imataj **caycan cay librucho?** Cay rimir caj San Juan cartachöga fāsi tantiyana rimaycunawanmi willapaycāmanchi. Yachaycāchishanta ishca y u quimsa cutimi cay cartacho cutipan. Quimsa yachachicuypāmi parlaycan: 1) Chaycho niycan noganchi runano rasunpa tulluyo y rasunpa aychayoj Jesús shamushantami. 2) Ermānucuna alli ricanacur cuyanacunāpāpis niycan. 3) Jucha ru-raycuna imano cashanta y Tayta Diospa wamrancuna imano cashantāpis niycan.

Chay wichan llutan yachachicojcunaga yachachej runacunapa cuerpun pasaypa mana alli cashantami. Chaymi paycuna mana riguejchu noganchi runano Tayta Diospa wamran shamushanta. Chaura Juanga achca cuti niycan chay llutan yachachicojcuna llutanta yarpaycashanta (1.1–4; 2.20–25; 4.1–6; 5.1–12).

Ermänucuna alli ricanacur cuyanacunanpaj achca cuti riman (2.7–11; 3.11–24; 4.7–21). Jesusga Tayta Diospa wamran caycarpis noganchino runamanmi ticararan y noganchi-raycumi wañuran. Chayno caycaptenga jucninchi-jucninchipis cuyanacushun (2.5, 6; 3.16; 4.8–12).

¿Picunataj caycan Tayta Diospa rasunpa wamrancuna? Tayta Diospa rasunpa wamrancunaga caycan juchanpita cunfisacojcumami y Tayta Dios munashanno cawajcumami. Chaymi mas alli caycan Tayta Diosta wiyacur jucnin-jucninpis cuyanacushan. Chayno cawajcumami mana ushacaj cawayta tarenga (1.5–2.2; 2.28–3.10; 5.13–21).

Gallarinan

¹ Gamcunaman isquirbimö Cawachicoj Palabrapitami.* Payga gallarinancho imapis manaraj captin maynami caycaran.* Nogacunaga rimashantami wiyashcă. Quiquintami ñawëwan ricashcă. Maquëwanpis yatashcămi.* ² Paytaga cawachicoj captin Tayta Diosmi cachamur rejsichisha. Nogacunaga payta ricashcămi.* Chaymi gamcunata willapă mana ushacaj cawayta tarinayquipaj. ³ Ricashăcunatami, wiyashăcunatami willapă gamcunapis nogacunawan juc yarpaylla caycănaj. Rasunpa juc yarpayllami cawanchi Tayta Dioswanpis,

* **1:1** Cawachicoj Palabra niycan Taytanchi Jesucristupămi.

* **1:1** Juan 1.1; 1Juan 2.13–14 * **1:1** Juan 1.1, 4; 6.68 * **1:2** Juan 1.14, 18

wamran Jesucristuwanpis. ⁴ Caycunataga isquirbimö fiyupa cushisha cawananchipämi.

Tayta Dios achquino cashan

⁵ Cananga Jesucristo willapämashantami willapäshayqui. Payga nimasha: «Tayta Diosga achquimi. Pay cashanchöga ima chacaypis manami canchu» nir. Chay nimashantaga llapantami willapaycä. ⁶ Chaymi chacaycho puriyar «Tayta Dios munashannömi cawaycä» nerga llullacuycanchimi. Manami rasun cajtachu ruraycanchi. ⁷ Tayta Diosninchi munashanno cawarmi ichanga achicyajcho puriycanchi. Chayno caycanchi Tayta Diosga achqui captinmi. Chaymi jucninchi-jucninchipis cuyanacur alli ricanacunchi. Chaynöpis Tayta Diospa wamran Jesús yawarninta jichashanwanmi llapan juchanchipita perdunamanchi.

⁸ «Manami juchata rurashcächu» nerga quiquillanchimi engañacuycanchi. Manami rasun cajtachu rimaycanchi. ⁹ Mana pacaypa «Juchayojmi cä» nishami ichanga Tayta Diosninchi perdunamäshun. May-jina juchasapa captinchipis payga alli carmi, cuyapäcoj carmi perdunamanchi. ¹⁰ «Manami juchayojchu cä» nerga Tayta Diostami llullata-japuy ricaycanchi. Tayta Dios «Llapan runapis juchayojllami» nishancunata manacajmanmi churaycanchi. Chayno carga willacuyninta manami rasunpa chasquicushcanchirächu.*

* 1:10 Prov. 20.9

2

Jesucristo abogädunchi cashan

¹ Wamräcunano caycajcuna, caycunataga isquirbimö juchata mana ruranayquipämi.* Jucha rurayman chayaptinchi-ima ichanga juchaynaj abogädunchi caycan Tayta Diospa ñaupancho faburninchi ichinanpaj. Payga Jesucristumi.

² Payga wañusha juchanchïcunapita Tayta Dios perdunamänanchipämi;* manami nogallanchipa juchanchita perdunamänanchipächu, chaypa ruquenga llapan runapämi.

³ ¿Imanöpataj musyanchi Tayta Diosta rejsishanchita? Mandamintuncunata wiyacurmi musyanchi.*

⁴ «Tayta Diosta rejsëmi» nir mandamintuncunata mana wiyacorga llullacuyanmi. Manami rasun cajtachu riman.

⁵ Mandamintuncunata wiyacojcunami ichanga Tayta Dios cuyacoj cashanta tantiyan. Chaynöpami musyacan Tayta Dios munashanno cawashanchi.

⁶ Chaymi pipis «Tayta Dios munashannömi cawaycä» nerga Jesucristo cawashanno cawachun.

⁷ Cuyay ermänucuna, manami mushoj mandamintutachu isquirbimö. Chaypa ruquenga unaypita-pacha musyaycashayqui «jucniqui-jucniqui cuyanacuy» nishan mandamintullatami yarpaycächë. Chay mandamintutaga gamcuna wiyashcanquinami.

⁸ Ichanga imano carpis mushoj mandamintunömi.* Cay mushoj mandamintutami Jesús yachachir cumliran.

* 2:1 Rom. 6.11–14 * 2:2 1Juan 4.10 * 2:3 Juan 14.15, 21, 23

* 2:8 Juan 13.34; 15.12

Paynömi gamcunapis cumliycanqui. Chayno rurarga chacaypita achquiman llojshirej-japuyumi caycanqui.

⁹ Pipis «achquichömi caycä»* nishpan juc ermánuta chiquerga chacajllachörämi caycan.

¹⁰ Yäraoj-masinta cuyaj cäga achquichömi caycan. Chayno cawarga manami jucha rurayman chayanchu.

¹¹ Yäraoj-masinta chiquej cajmi ichanga chacaycho caycan. Chacaypa purerga mayman aywashantapis manami musyanchu. Chacayllacho captinmi ñawinpis chacasha caycan.

¹² Wamräno caycajcuna, gamcunamanga cartacaycämö

noganchi-raycu Jesucristo wañuyninpa Tayta Dios juchanchicunata perdunamashanchipitami.

¹³ Taytacuna, gamcunamanga cartacaycämö gallaycunanpita-pacha cashan Tayta Jesucristuta rejsishayquipitami.

Jipashcuna mösucuna, gamcunamanga cartacaycämö

dyabluta ichipashayquipitami.

¹⁴ Wamräno caycajcuna, gamcunamanga cartacaycämö

Tayta Diosta rejsiptiquimi.

Taytacuna, gamcunamanga cartacaycämö

gallaycunanpita-pacha cashan Tayta Jesucristuta rejsishayquipitami.

Jipashcuna mösucuna, gamcunamanga cartacaycämö

* **2:9** Rom. 13.12–14

callpayoj captiquimi, Tayta Dios munashanno
cawaptiquimi, dyabluta ichipasha
captiquimi.

¹⁵ Wamräno caycajcuna, cay pachacho juchata
rurajcuna-japuyga ama cawaychu. Juchata
rurashancunatapis ama yachacuychu.* Jucha
rurajcunaga Tayta Diosta manami rasunpachu
cuyan. ¹⁶ Paycunaga cuerpun munashallantami
ashin. Yargaj car ñawin ricashanta quiquinpaj
canantami munan. Llapanpitapis mas alli
ricasha caytami ashin. Chayno cawananchitaga
manami Tayta Diosninchichu camacächin.
Man'chäga runacunallami camacächin shongun
munapashallanta ashir. ¹⁷ Cay pachaga
ushacangami. Jucha ruraypis ushacangami.
Tayta Dios munashanno cawajcunami ichanga
mana ushacaj cawayta tarenga.

Jesucristupa contrancuna jatarinanpaj cashan

¹⁸ Wamräno cajcuna, ushanan junajcu-
nachönam caycanchi. Anticristo shamunantaga
wiwashcanquinami. Maynami shamusha
anticristucunaga. Chaynöpami musyanchi
ushacay junajcunachöna caycashanchita. ¹⁹ Chay
runacunaga noganchi cajpitami llojshisha.
Payscunaga janan shongullami noganchiwan
shuntacaran. Rasunpa noganchino cashpanga
manami witicunmanchu caran. Chaynöpami
musyanchi noganchino mana yäracushanta.

²⁰ Gamcunamanga Jesucristumi Espiritu San-
tuta cachamusha. Chaymi tantiyanquina llutanta
yachachishuptiquipis mana chasquinayquipaj.*

* **2:15** Stg. 1.27 * **2:20** 1Cor. 2.10-16

21 Gamcunaga rasun cajta tantiyanquinami. Chaymi cartacaycämö llutan yachachej llullacunata mana chasquinayquipaj. 22 ¿Pitaj llulla? Llullaga Jesús Tayta Dios cachamushan Cristo cashantami ñïgan. Chayno ñïgajmi anticristuga. Payga ñïganmi Tayta Diostapis Wamran Jesustapis. 23 Wamran Jesustapis ñëgäga Tayta Diostapis ñïganmi. Jesusman yäracurmi ichanga Tayta Diosmanpis yäracun. 24 Gallarinanpita-pacha wiyashayquicunata sumaj yarparay. Gallarinanpita-pacha wiyashayquita mana gongarga, gamcunapis goyarcaycanqui Tayta Dios munashanno y wamran munashannömi. 25 Jesucristoga quiquinmi aunimashcanchi imaycamapis cawananchipaj.

26 Chaymi cay cartataga isquirbimö llullapäcojcunata mana chasquipämayquipaj. 27 Jesucristo cachamushan Espíritu Santuga gamcunawanmi caycan. Chaymi pipis yachachishunayqui mana nistacanchu. Gamcunataga Espíritu Santumi rasun cajllata yachaycächishunqui. Manami imaypis llullapäshunquichu. Chaymi Espíritu Santu yachachishushayquino, Jesucristo munashannölla caway-llapa.

28 Wamräno cajcuna, cananga Jesucristo munashannölla caway. Chaynöpami pay cutimuptin cushisha caycäshunpaj. Manami pengacushunpächu.

29 Musyanchiimi Jesucristo juchaynaj cashanta. Chaymi pipis juchata mana ruraptenga

musyanchi Tayta Diospa wamran cashanta.

3

Tayta Diospa wamrancuna imano cashanpis

¹ Sumaj tantiyacushun, Tayta Diosninchëga fiyupami cuyamanchi. «Wamräcunami canqui» nimanchi.* Rasunpami wamrancuna canchi. Chaytami juchasapa runacunaga Tayta Diosta mana rejsishpan mana tantiyanchu. ² Cuyay ermānucuna, cananga Diospa wamranna carpis manami musyanchirächu imano cananchitapis. Ichanga musyanchimi Jesucristo cutimushan junäga quiquin-niraj cananchipaj cashanta. Paytaga rasunpa quiquintami ricashunpaj. ³ Chaymi Jesucristo cutimunanta shuyäcuycarga Jesucristo cawashanno juchata mana ruraypa cawashun.

⁴ Juchata rurarga Tayta Diospa mandamintuncunatami mana cumlinchu. Pipis juchata rurajcunaga Tayta Diospa contranmi caycan.

⁵ Gamcuna musyanquinami llapan juchanchita perdunamānapaj* Jesucristo cay pachaman shamushanta. Payga juchaynajmi. ⁶ Tayta Dios nishanta wiyacojcunaga manami juchata rurannachu. Juchata ruraj cajmi ichanga Jesucristo pī cashantapis mana tantiyanchu, mana rejsinpischu.

⁷ Cuyay ermānucuna, pipis cuydä en-gañargushunquiman. Allita rurajcunaga Jesusno allimi. ⁸ Juchata ruraj cajcunami ichanga dyablupa munaynincho caycan. Dyabluga

* 3:1 Juan 1.12 * 3:5 Juan 1.29

gallarinanpita-pachapis juchatami rurán. Chaymi Tayta Diospa wamran Jesusga shamusha dyablu camacächishanta illgächinanpaj.*

⁹ Tayta Diospa wamranna cajcunaga manami jucha rurayllacho goyannachu. Tayta Diospa wamrancunaga Tayta Dios munashannönami cawan. Chaymi paypa wamran carnaga manana juchata rurannachu. ¹⁰ Diospa wamran cajcunapis, dyablupa wamrancunapis maysi rejsipayllami. Pipis juchata ruraj cäga, ermänucunata chiquej cäga manami Diospa wamranchu.

Pï-maywanpis cuyanacunançhïpaj cashan

¹¹ Jucninchi-jucninçhïpis cuyanacunançhïpaj cashantami Tayta Diosninchi unaypita-pacha willapämashcanchi.* ¹² Ama cashunchu Cainnöga. Payga dyablu munashanta rurarmi wauguin Abelta wañuycachiran.* ¿Imapitataj wañuchiran? Wauguin Abelga Tayta Dios munashantami ruraran. Cainmi ichanga juchallata ruraj. Chaynöpami wauguinta chiquir wañuycachiran. ¹³ Chaymi cuyay ermänucuna, Tayta Dios munashanno cawaptinchi juchallata ruraj runacuna chiquimashapis ama llaquicushunchu. ¹⁴ Noganchëga cuyanacurmi musyanchi wañuypita alli cawaymanna päsashanchïta.* Juc ermänuta mana cuyaj cäga wañusha-japuyllami caycan. ¹⁵ Pipis ermänucunata chiquej cäga wañuchicojmi. Gamcunaga musyanquimi wañuchicojcunaga mana ushacaj cawayta

* **3:8** Heb. 2.14–15

* **3:11** Juan 13.34; 15.12

* **3:12** Gén. 4.8

* **3:14** Juan 5.24

mana tarinanpaj cashanta. ¹⁶ Jesucristoga noganchi-raycumi wañusha.* Chaynöpami musyanchi cuyacuy imano cashantapis. Noganchipis ermānucuna-raycuga wañuytapis ama manchacushunchu. ¹⁷ Juc ermānu muchupacaycho caycajta rīcu caycar mana yanapaptenga ¿imanöpataj Tayta Dios cuyashanno chay runa cuyanman? ¹⁸ Cuyay ermānucuna, janan shongullaga ama cuyanacoj-tucushunchu. Chaypa ruquenga cuyanacushpayqui imaypis yanapānacur caway.

¹⁹ Chaynöpami wamran cashpanchi Tayta Dios munashanno cawanchi. Chayrämi shongunchipis Tayta Dios ricaycāmasha alli canga. ²⁰ Jucha rurashanchipita shongunchi llaquisha caycaptinpis Tayta Diosninchēga perdunamāshunmi. Payga alli shongu carmi shongunchitapis rejsin. ²¹ Cuyay ermānucuna, jucha rurashanchipita perdunashana cashaga shongunchipis manami llaquishanachu caycan. Chauraga Tayta Diospa ñaupancho allinami caycanchi. ²² Imata mañacushanchitapis paymi tarichimāshun. Mandamintuncunata wiyacusha, munashanno rurashaga yanapāmāshunmi. ²³ Mandamintonga nimanchi wamran Jesucristuman riguinchipaj, jucninchijucninchipis cuyanacunanchipāmi.* ²⁴ Mandamintunta wiyacorga Dios munashannömi cawaycanchi. Paypis noganchiwanmi caycan. Chaytaga quiquin Tayta Diospa Espíritu Santunta chasquicusha carmi musyanchi.

* **3:16** Juan 15.13 * **3:23** Juan 13.34; 15.12, 17

4

Llutan yachachicojcuna imano cashanpis

¹ Cuyay ermānucuna, cay pachachöga achcajmi llullacur profëta-tucurcaycan. «Espiritumi munayninwan tantiyachimasha» nejcunata llapantaga ama riguiychu. Chaypa ruquenga sumajraj mayapay. Mayapanqui Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan parlaycashanta u jucpa munayninwan parlaycashantapis.

² «Jesucristoga runaman ticarcurmi shamusha» nir willacuptenga Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan caycashantami musyanqui.

³ «Jesucristoga manami runaman tigrashachu» nir willacuptenga manami Tayta Diospa Espiritunchu rimaycächin. Chaypa ruquenga anticristupa munayninwanmi rimaycan. Pay shamunantaga wiyarayquinami. Cananga maynami cay pachachöna caycan.*

⁴ Wamräno caycajcuna, gamcunaga Diospa wamranmi caycanqui. Noganchita yanapämajninchi Espíritu Santuga cay pachacho caj contranchipita mas munayniyojmi caycan. Chaymi llutan yachachicojcunataga mayna ichipashcanqui. ⁵ Paycunaga juchasapallami. Chaymi juchallata rimaptin juchasapamasincuna wiyan.* ⁶ Noganchimi ichanga Diospa wamran canchi. Diosman yäraoj cajcunaga willapashanchita wiyacamanchimi. Mana yäraojcunami ichanga mana wiyamanchichu.* Chaynöpami rejsishun Tayta Diospa Espiritunpa

* **4:3** Mat. 7.15; 2Juan 7 * **4:5** Juan 15.19 * **4:6** Juan 8.47

munayninwan pï rimaycashanta y anticristupa
munayninwan pï rimaycashantapis.

Tayta Dios cuyacoj cashan

⁷ Cuyay ermānucuna, Tayta Diosninchëga
cuyacojmi. Chaymi jucninchi-jucninchïpis
cuyanacushun. Cuyacojcunaga Diospa
wamranmi. Quiquin Diostapis rejsinmi.

⁸ Mana cuyacojcunami ichanga Diosta
mana rejsinchu. Diosga cuyacojmi. ⁹ Dios
cuyamashanchïta musyachimashpanchïmi
japallan Wamranta cay pachaman cachamusha.
Noganchi-raycu shamurmi payga mana ushacaj
cawayta tarichimashcanchi.* ¹⁰ Chaynöpami
musyachimashcanchi cuyacoj cashanta. Manami
noganchïchu paytaga cuyashcanchi. Chaypa
ruquenga paymi noganchïta cuyamashcanchi.
Chaymi wamranta cachamuran wañur
juchanchïcunata perdunamānanchïpaj.
Chaynöpami cuyacoj cashan musyacan.

¹¹ Cuyay ermānucuna, chayno Tayta Diosninchï
cuyaycāmashaga jucninchi-jucninchïpis
cuyanacushun. ¹² Tayta Diostaga manami
pipis ricashachu.* Chaypis jucninchi-jucninchi
cuyanacushaga noganchïwanmi caycan.
Noganchïwan carmi yanapaycāmanchi pay cuyacoj
cashanno noganchïpis cuyacoj cananchïpaj.

¹³ Espiritu Santuta gomashanchïpitami
musyanchi Tayta Dios noganchïwan cay-
cashanta y noganchïpis pay munashanno
cawaycashanchïta.* ¹⁴ Nogacunaga quiquēcunami

* **4:9** Juan 3.16 * **4:12** Juan 1.18 * **4:13** Rom. 8.9; 1Juan 3.24

ricashcă Tayta Diosninchi salbacoj Wamranta cay pachaman cachamushanta. Chaytami willacurcaycă.* ¹⁵ Pipis «Jesusga Tayta Diospa wamranmi» nir yäracojcunawanga Tayta Diospis caycanmi. Chay runapis Tayta Dios munashannömi cawan.

¹⁶ Chaypitami cananga Tayta Dios cuyamashanchita musyanchi. Cuyamaptinchimi payman yäracuycanchi. Payno cuyacoj carga noganchipis Tayta Dios munashannömi cawaycanchi, y paypis noganchiwanmi caycan.

¹⁷ Noganchëga cay munducho cawaycanchi Jesucristo cawashannömi. Chaynöpami Tayta Dios cuyacoj cashanga masna noganchicho musyacaycan. Chaymi Jesucristo cutimunan junäga pay munashanno cawashpanchi mana manchacushunpänu.

¹⁸ Rasunpa cuyanacushaga manami manchacuy canchu. Pipis cuyanacorga manchacuyta gongaycunmi. Mana cuyacojcunami ichanga fiyupa manchacun. Chaynöpami musyanchi cuyacuyta manaraj yachashanta.

¹⁹ Rimëru Tayta Dios cuyamashanchipitami noganchipis cuyanacuycanchi. ²⁰ Pipis «Nogaga Diostami cuyä» niycar juc ermänuta mana cuyaj căga llullacunmi. Diosta mana ricaycarga ğimanöparaj «Diostami cuyä» ninman runamasintapis mana cuyaycarga? ²¹ Noganchitaga Tayta Diospa mandamintuncho nimanchi: «Diosta cuyarga ermänuyquitapis cuyay»* nirmi.

* **4:14** Juan 3.17 * **4:21** Mat. 5.44–45; Mar. 12.29–31

5

Tayta Diosta wiyacur wamrancuna cashanchi

¹ Pipis «Jesusga Tayta Dios Cachamushan Cristumi» nej cäga Tayta Diospa wamranmi caycan. Tayta Diosta cuyarga paypa wamrancunatapis cuyanmi. ² Tayta Diosta cuyarnaga mandamintuncunatapis wiyacurnaga musyanchïmi wamrancunata cuyaycashanchïta. ³ Tayta Diosta cuyajcunaga mandamintuncunatami wiyacun.* Mandamintuncunacho niycashanta cumliygä manami sasachu.* ⁴ Tayta Diospa wamran cajcunaga juchata rurachiyta munaptinpis witicunmi. Tayta Diosman yäracurmi cay pachacho mana alli cajcunata binsishana. ⁵ ¿Piraj cay pachacho mana alli cajcunata binsin? Tayta Diospa Wamran Jesucristo cashanta riguejcunami binsin.

Jesucristo salbamajninchi cashan

⁶ Jesucristoga cay pachaman shamur, yacuchömi bautisacuran. Cruscho wañur yawarnintapis jicharan. Chaycunataga Espíritu Santumi musyachimanchi. Pay musyachimashanchëga rasun cajllami caycan. ⁷ Quimsa testigucunami musyachimanchi Jesucristoga Tayta Dios cachamushan cashanta. [Syëlucho Tayta Dios, Wamran y Espíritu Santu. Quimsanmi jucllachacasha caycan.] ⁸ Cay pachachöpis quimsa testigumi musyachimanchi: Espíritu Santu, bautisacushan yacu y crucificaptin yawarta jichashan.

* 5:3 Juan 14.15; 2Juan 6 * 5:3 Deut. 30.11; Mat. 11.30

Quimsanpis jucnayllatami niycan. ⁹ Juc testigu willamashanchitapis riguiycarga masrämi riguishwan Tayta Dios willachimashanchita. Tayta Diosga willaycächimanchi Jesucristo Wamran cashantami.* ¹⁰ Jesucristo Tayta Diospa Wamran cashanta willachiptin tantiyacoj cäga llapan shongunwanmi payman riguin. Tayta Dios Wamranpaj willacachishanta mana riguejcunami ichanga Tayta Diosta llullamanno churan. ¹¹ Tayta Diosga willachimashcanchi Wamran Jesucristuman riguir mana ushacaj cawayta tarinanchipaj cashantami. Chay cawayga Wamrallanchömi caycan. ¹² Tayta Diospa Wamranman yäracojcunaga mana ushacaj cawaytami tarin. Mana yäracoj cajmi ichanga chay cawayta mana tarengachu.*

Ushanan

¹³ Gamcunamanga cartata apaycächimö Tayta Diospa Wamranman riguishayquipita mana ushacaj cawayta tarishayquita musyanayquipämi.*

¹⁴ Noganchëga rasunpami Tayta Diosman yäracunchi. Chaymi Tayta Diosninchëga Pay munashanta mañacuptinchi wiyamanchi. ¹⁵ Payga llapan mañacushanchitami wiyamanchi. Chaynöpami yäracunchina tarichimänanchipaj caycashanta.*

¹⁶ Wañuyman mana chayachicoj juchata riguej-masin ruraycashanta musyarga Tayta

* **5:9** Juan 5.32–37; 8.18 * **5:12** Juan 3.36 * **5:13** Juan 20.31

* **5:15** Mat. 7.7–11; Luc. 11.9–13; Juan 15.7, 16; 16.23–24; 1Juan 3.21–22

Diosninchïta mañacuchun perdunanapaj. Ichanga wañuyman chayachicoj juchapis canmi. Chay juchata rurasha cajcunapaj mañacunayquipämi ichanga mana nëchu. ¹⁷ Mana alli rurayga lapanpis juchallami. Waquin juchami ichanga wañuyman mana chayachicunchu.

¹⁸ Musyashanchïnöpis, Tayta Diospa wamran-cunaga jucha rurayllacho manami goyannachu. Tayta Diospa Wamran Jesucristumi dyablupita chapaycämanchi. ¹⁹ Noganchëga musyanchïmi Tayta Diospa wamran cashanchïta. Cay pachacho juchallancho caycajcunami ichanga dyablupa maquincho carcaycan. ²⁰ Musyanchïmi Tayta Diospa Wamran Jesús cay pachaman shamushanta. Paymi tantiyachimashcanchi Tayta Diosta rejsinapaj. Cananga Wamran Jesucristuman yäracurnami cawaycanchi. Paymi caycan mana ushacaj cawayta tarichicoj quiquin Dios.* ²¹ Wamräno caycajcuna, ima idulucunamanpis ama yäracunquichu. [Amén.]

* 5:20 Juan 17.3

Tayta Diosninchi Isquirbichishan New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85